

Pack compact FORMULA BABY



• packcompactv03a



Carton et papier
à trier

Service clients :

AUBERT FRANCE
4 rue de la Ferme - BP 30130
68705 CERNAY Cedex
FRANCE
N° Cristal 0 969 320 658
www.aubert.com

Importé par :

SICATEC
BP16
13713 LA PENNE-SUR-HUVEAUNE Cedex
FRANCE

**NOTICE D'EMPLOI
INSTRUCTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANLEITUNG**

Formula
baby

AVERTISSEMENTS

POUSSETTE ET SIEGE AUTO

IMPORTANT ! CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE ET DE MANIPULER VOTRE PRODUIT AVANT D'Y INSTALLER VOTRE ENFANT.

Conforme aux exigences de sécurité.
Conforme à la norme EN 1888:2012.

- Ce véhicule est conçu pour des enfants, à partir de 6 mois et jusqu'à 15 kg pour la poussette seule et à partir de la naissance et jusqu'à 13 kg pour une utilisation en combinaison avec le groupe 0+.
- Cette poussette est conçue pour supporter le poids d'un seul enfant. Elle ne doit pas être utilisée avec plus d'un enfant à la fois.
- Lors de l'utilisation de la poussette en combinaison avec le groupe 0+, le poids maximum d'utilisation est celui indiqué sur le groupe 0+.
- Placer toujours le groupe 0+ face à vous lors de son utilisation en combinaison avec la poussette.
- Ce véhicule ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans une nacelle, un couffin ou un lit approprié.
- Ne jamais soulever la poussette lorsque votre enfant y est installé.
- N'emprunter jamais d'escaliers ou escalators avec votre enfant dans la poussette.
- Le frein doit toujours être enclenché lorsque vous placez ou sortez votre enfant de la poussette.
- Utiliser toujours le frein lorsque la poussette est immobile, même si vous ne vous arrêtez qu'un instant !
- Charge maximale admise par le panier 2 kg.
- Toute charge attachée au poussoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule peut influencer sur la stabilité du véhicule.
- La poussette est uniquement compatible avec le groupe 0+ fourni.
- Seules les pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant doivent être utilisées.
- N'utiliser que des accessoires vendus et approuvés par le fabricant.

CONSEIL D'ENTRETIEN DU CHASSIS ET DE LA HOUSSE :

- Nous vous conseillons de contrôler les parties mécaniques tous les 15 jours et, si besoin, de les nettoyer.
- Nettoyer les parties métallique et plastique à l'aide d'un chiffon propre, légèrement humide.
- Nettoyer les parties textiles avec une éponge et un savon doux. Ne pas utiliser de détergent abrasif.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT** Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT** pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- **AVERTISSEMENT** Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- **AVERTISSEMENT** Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.
- **AVERTISSEMENT** Toujours utiliser le système de retenue.
- **AVERTISSEMENT** Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- **AVERTISSEMENT** Pour éviter les risques d'étouffement, conserver les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Certificat de garantie: Formula Baby vous garantit que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, Formula Baby s'engage à vous le réparer ou à vous le changer hors les cas d'exclusion suivants:

- utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
- installation non conforme à la notice,
- réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
- défaut de présentation d'une preuve d'achat,
- manque d'entretien de votre produit,
- remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement...) en utilisation normale.

A partir de quand?

A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps?

24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire?

A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat.

En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat.

GUARANTEE CERTIFICATE

Guarantee certificate: Formula Baby guarantees that this product complies with safety requirements as defined by the applicable regulations, and that it had no design or manufacturing faults when purchased by the retailer. If, within 24 months of purchase by you, this product should reveal any fault, subject to normal use as defined in the instructions for use, Formula Baby undertakes to repair it for you or to replace it, subject to the following exclusions:

- use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
- installation not in accordance with the instructions,
- repair carried out by a non-approved person or retailer,
- proof of purchase not presented,
- product not maintained,
- replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?

From the date the product is purchased.

For how long?

For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?

After you purchase your product, you must keep the sales receipt showing the date of purchase.

If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought.

GARANTIE - ZERTIFIKAT

Garantie-Zertifikat: Formula Baby garantiert Ihnen, dass dieses Produkt den Sicherheitsanforderungen gemäß der derzeit gültigen Gesetzgebung entspricht und zum Kaufzeitpunkt beim Fachhändler keinerlei Konzeptionsoder Fabrikations-Mängel aufweist. Sollten während eines Zeitraumes von 24 Monaten nach dem Kauf trotz normalen Gebrauchs - wie in der Gebrauchsanweisung definiert - Mängel beim Produkt auftreten, verpflichtet sich Formula Baby, das Produkt entsprechend zu reparieren oder es zu tauschen, außer in folgenden Fällen:

- andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten,
- Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht,
- Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde,
- wenn kein Kaufbeleg (Kassazettel) vorgelegt werden kann,
- wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde,
- Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile ...) bei normalem Gebrauch.

Ab wann?

Ab Kaufdatum des Produktes.

Wie lange?

24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

Was müssen Sie tun?

Nach Kauf des Produktes, den Kaufbeleg (mit lesbarem Kaufdatum) sorgfältig aufbewahren.

Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden.

AVERTISSEMENTS

SIEGE AUTO

IMPORTANT ! A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE.

NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE ET DE MANIPULER VOTRE PRODUIT AVANT D'Y INSTALLER VOTRE ENFANT.

Conforme aux exigences de sécurité.
Conforme à la norme EN 12790:2009.

- Ce transat ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.
- Ne pas utiliser le transat si des composants sont cassés ou manquants.
- Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.
- Ce siège ne doit pas être installé aux places équipées d'un coussin gonflable « air bag » frontal, sauf si celui-ci est désactivée (voir notice du véhicule pour désactiver ou activer l'air bag).
- Pour la sécurité de votre enfant, il est fortement déconseillé d'installer un siège groupe 0+ sur un chariot de supermarché.
- Utilisez ce siège uniquement avec des ceintures 3 points.
- La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée, que dans le cadre de l'attribution du Règlement Européen R 44/04.
- Cette Homologation n'exclut pas la prudence et le respect du code de la route.
- Modèle approuvé pour le groupe 0+ (enfant d'un poids inférieur à 13 Kg).
- Le siège doit être utilisé dos à la route (groupe 0+) jusqu'à un âge de 13 mois (c'est-à-dire environ 13 Kg).
- Ne modifiez jamais la construction ou les matériaux du siège et de la ceinture sans avoir consulté le fabricant.
- Pour votre sécurité et celle de votre enfant, installez toujours ce dernier dans le siège quel que soit le trajet que vous avez à effectuer.
- Même minimes, les chocs subis par un véhicule peuvent transformer l'enfant en un véritable projectile.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la tablette arrière, afin d'éviter les projections en cas d'accident.
- L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- La température à l'intérieur du véhicule peut être très élevée, notamment après une longue exposition au soleil. Il est fortement recommandé, dans ces conditions, de recouvrir le siège auto d'un tissu ou autre qui empêchera les fixations du harnais, et plus particulièrement les pièces métalliques, de chauffer et de brûler l'enfant.
- Le siège doit impérativement être remplacé après un accident ayant entraîné des déformations du châssis. Vérifier toujours si une partie du siège ou du harnais n'est pas coincée sous un siège ou dans la porte du véhicule.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- N'utilisez que des accessoires vendus et approuvés par Aubert.
- L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.

ENTRETIEN

- Avant démontage, veillez à bien noter la manière dont les différentes parties sont montées sur le siège afin de tout remonter correctement. Lavez la garniture à l'eau tiède savonneuse (ne pas laver en machine), rincez soigneusement et faites sécher à plat. Ne pas repasser.

AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- AVERTISSEMENT Ne plus utiliser le transat dès lors que l'enfant peut tenir assis tout seul.
- AVERTISSEMENT Ce transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.
- AVERTISSEMENT Il est dangereux d'utiliser ce transat sur une surface en hauteur : par exemple, une table.
- AVERTISSEMENT Toujours utiliser le système de retenue.

WARNINGS

STROLLER + CAR SEAT

IMPORTANT ! KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: WE RECOMMEND YOU READ THESE INSTRUCTIONS VERY CAREFULLY AND GET USED TO HANDLING YOUR PRODUCT BEFORE PLACING YOUR CHILD IN IT.

Tested in a registred laboratory per EN 1888:2012 standard.

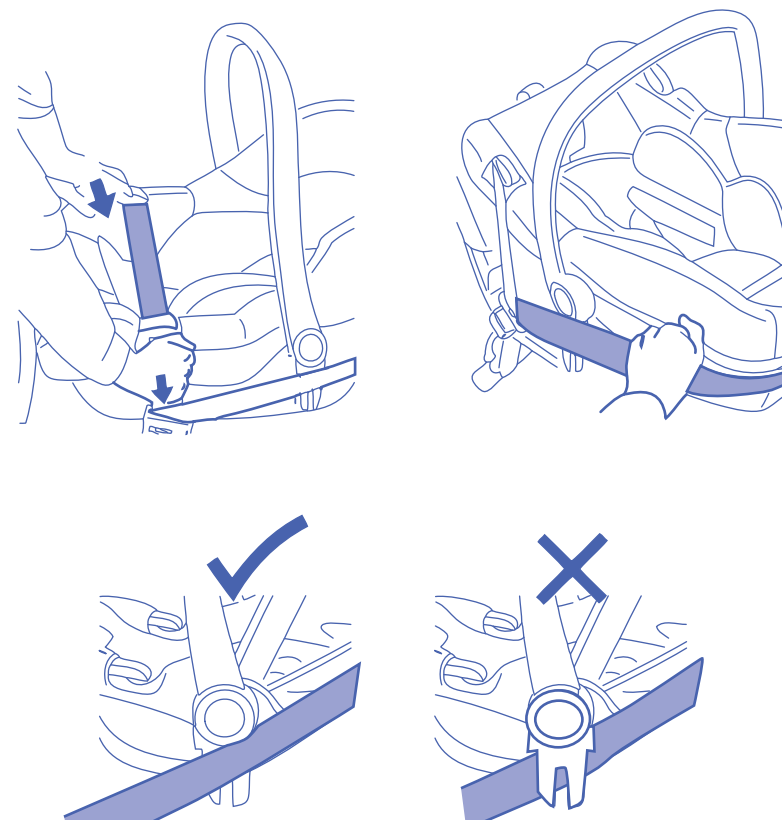
- This vehicle is designed for children from 6 months up to 15 kg for single stroller using, and from birth to 13 kg for use in combination with the car seat. This stroller is designed to support the weight of one child.
- Never transport more than 1 child at a time in your pushchair.
- If using the stroller in combination with the car seat, the maximum weight of use is indicated on the car seat.
- Always place the car seat facing you when using in combination with the stroller
- This vehicle does not replace a Moses basket or cot. When the child needs to sleep, put it into an appropriate basket or cot.
- Never lift up the pushchair while your child is sitting in it.
- Never use stairs or escalators with your child sitting in the pushchair.
- The brake must always be engaged when placing the child in the pushchair and removing him or her from it.
- Always use the brake when the pushchair is not moving even if you only stop for a moment!
- Only use accessories that are sold and approved by the manufacturer.
- Maximum load permitted for the shopping basket is 2 kg.
- This stroller is only compatible with the car seat provided.
- Attaching a load attached to the pusher and / or rear of the backrest and / or sides of the vehicle can affect its stability.
- Only use spare parts that are sold and recommended by the manufacturer.

CHASSIS AND COVERS CARE ADVICE :

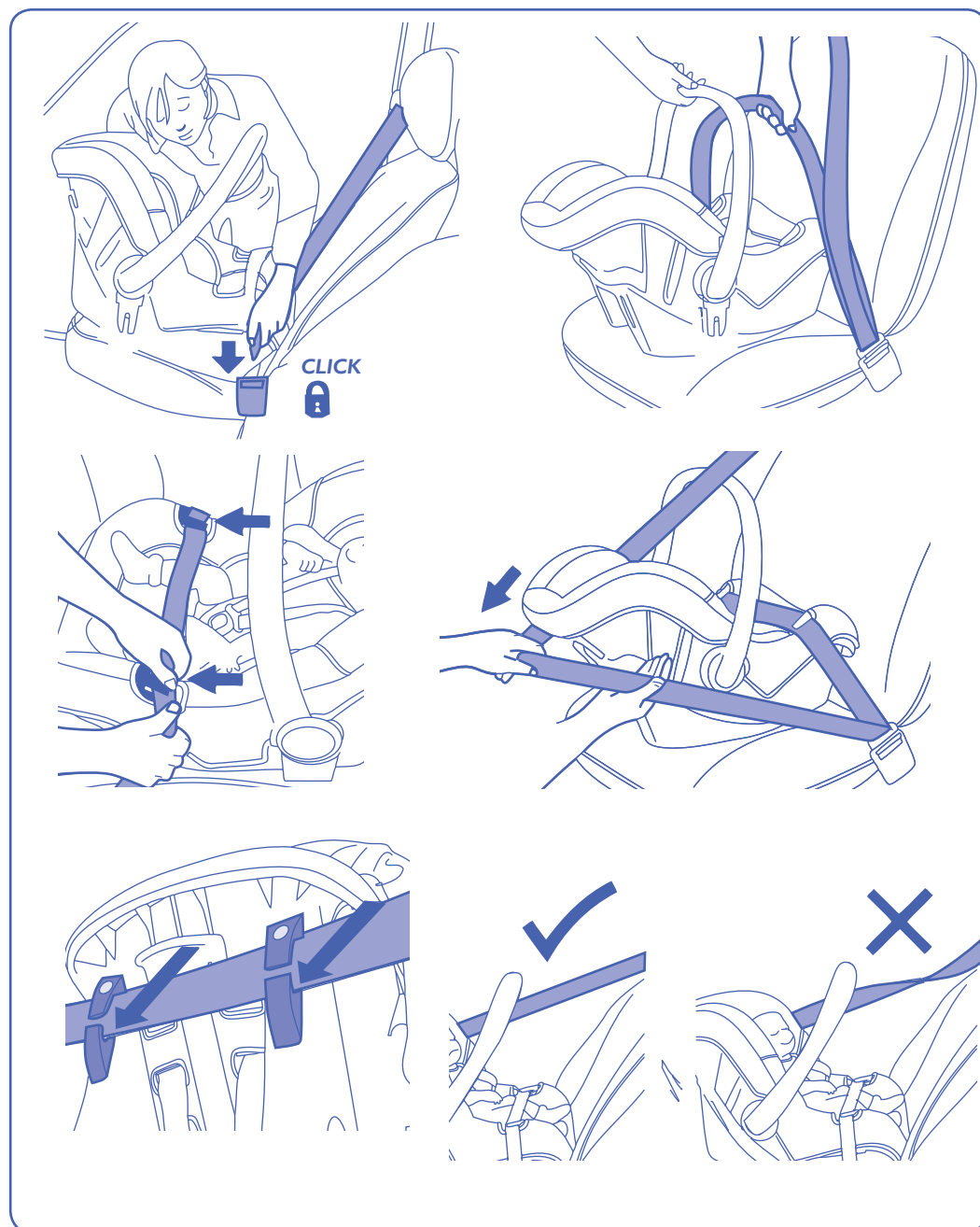
- The product must be maintained regularly to provide full satisfaction.
- We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.
- Wipe the frame with a clean cloth.
- Clean and dry the chassis thoroughly every time you've been in muddy or sandy areas in order to avoid rust.
- Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.

WARNING

- **WARNING** Never leave your child unattended.
- **WARNING** Make sure that the fastening devices of the basket, seat or car seat are properly engaged before use.
- **WARNING** Ensure that all locking devices are engaged before use.
- **WARNING** To avoid injury, keep your child away during unfolding and folding of the product.
- **WARNING** Do not let children play with this product.
- **WARNING** This seat is not suitable for children under 6 months.
- **WARNING** Always use the restraint system.
- **WARNING** This product is not suitable for jogging or skating.
- **WARNING** To avoid risk of suffocation, keep plastic bags from the packaging away from babies and young children.



MISE EN PLACE DU SIÈGE AUTO GROUPE 0+ DANS UN VÉHICULE



WARNINGS

CAR SEAT

**IMPORTANT !
PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.**

WARNING: WE RECOMMEND YOU READ THESE INSTRUCTIONS VERY CAREFULLY AND GET USED TO HANDLING YOUR PRODUCT BEFORE PLACING YOUR CHILD IN IT.

Tested in a registred laboratory per EN 12790:2009 standard.

- This seat does not replace a Moses basket or cot. When the child needs to sleep, put it into an appropriate basket or cot.
- Do not use the seat if any components are broken or missing.
- If you do not follow these instructions you could be putting the safety of your child at risk.
- This child seat must not be installed on a passenger seat with a frontal airbag, unless the airbag is deactivated (see vehicle handbook for how to deactivate and reactivate the airbag).
- For the safety of your child, it is strongly advised not to use the car seat on a supermarket trolley.
- Use the seat only with a three-point seat belt.
- The manufacturer only accepts responsibility for the performance of the seat when it is used within the requirements of ECE 44/04 by correctly following these instructions and when the car has been used with due care as set out in the Highway Code.
- This model has been approved for the «Group 0+» (the weight of baby must not exceed 13 Kg).
- The car seat must be used in the rear facing position («Group 0+») until baby is 13 months old (when the weight reached is approx. 13 Kg).
- Do not make any modifications to the construction or materials of the car seat without first consulting Aubert.
- For your security, as well as your child's, always place your baby in the car seat whatever the journey, even on short trips.
- The impact, which occurs if you collide with another vehicle can throw your baby with enormous force.
- You should always be careful of loose baggage or other items/objects likely to harm the occupant of the car seat in the event of a crash.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf to avoid them being thrown about during an accident.
- It is essential that the car seat is replaced after having been in an accident because the frame might be deformed.
- Always make sure that a part of the seat or harness is not caught up under the seat or in the door of the vehicle.
- The temperature inside a car can get very high, especially after lengthy exposure to the sun.
- In these conditions it is strongly recommended that you cover the car seat with cloth or other material which will prevent the harness fittings/buckles and other metal components, becoming too hot and burning your child.
- The child restraint must not be used without the cover.
- The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer since the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- Only use accessories sold or approved by Aubert.
- The use of other accessories could prove to be dangerous.

CLEANING

- Before removing, anything from the seat make a good note of it's position on the car seat to ensure you refit it correctly next time.
- Wash the trim with warm soapy water (do not machine wash), rinse carefully and dry on a flat surface.
- Do not iron.

WARNING

- **WARNING** Never leave your child unattended.
- **WARNING** Stop using the seat when the child can stay seated on its own.
- **WARNING** This seat is not designed for long periods of sleep
- **WARNING** Using this seat on a high surface, such as a table, is hazardous.
- **WARNING** Always use the retaining system.

WARNHINWEISE

FAHRZEUG + AUTOSITZ

WICHTIG!
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN.

WIR EMPFEHLEN IHNEN, DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM DURCHZULESEN UND DAS PRODUKT PROBLEMÄSSIG ZU HANDHABEN, BEVOR SIE IHR KIND DARIN INSTALLIEREN.

Getestet im zugelassenen Labor gem. EN 1888:2012 Standard.

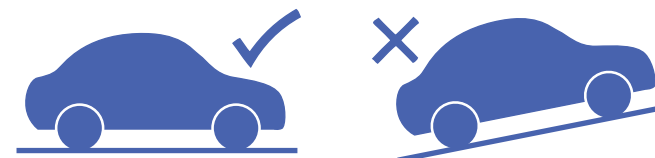
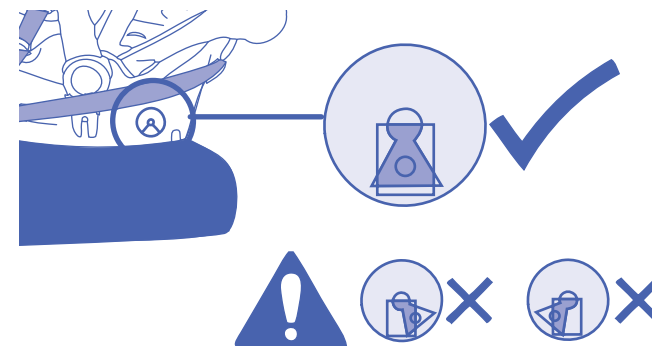
- Dieses Fahrzeug ist für Kinder von 6 Monaten bis zu 15 kg für einzelne Kinderwagen entworfen, und von der Geburt bis 13 kg für den Einsatz in Kombination mit dem Kindersitz.
- Dieser Kinderwagen ist entworfen, um das Gewicht eines Kindes zu unterstützen
- Nie mehr als 1 Kind im Kinderwagen transportieren.
- Falls der Hersteller des Kinderwagens eine kombinierte Verwendung mit einer Babyschale oder einem Autositz empfiehlt, gilt als maximal zugelassenes Gewicht das auf dem Zusatzprodukt genannte.
- Falls der Hersteller des Kinderwagens eine kombinierte Verwendung mit einer Babyschale oder einem Autositz empfiehlt, stellen Sie diese(n) immer ihnen gegenüber auf.
- Dieser Babywipper ist kein Ersatz für eine Tragetasche oder ein Bett. Soll das Kind schlafen, muss es in eine geeignete Tragetasche oder ein geeignetes Bett gelegt werden.
- Nie den Kinderwagen hochheben, wenn ein Kind darin sitzt.
- Nie Stiegen oder Rolltreppen nehmen, wenn Ihr Kind im Kinderwagen sitzt.
- Die Bremse muss beim Hineinsetzen bzw. Herausnehmen Ihres Kindes immer gesichert sein.
- Die Bremsen immer betätigen, sobald der Kinderwagen stillsteht, selbst wenn dies nur für einen kurzen Moment ist.
- Zulässiges Höchstgewicht für den Korb: 2 Kg.
- Dieser Kinderwagen ist nur kompatibel mit dem Autositz vorgesehen.
- Alle Gewichte am Drücker und / oder Rückseite des Gehäuses und / oder Seiten des Kinderwagens kann die Stabilität des Kinderwagens beeinträchtigen.
- Verwenden Sie nur Zubehör, welches vom Hersteller verkauft bzw. zugelassen ist.

PFLEGEHINWEISE FÜR DAS GESTELL UND DAS BEZUGS :

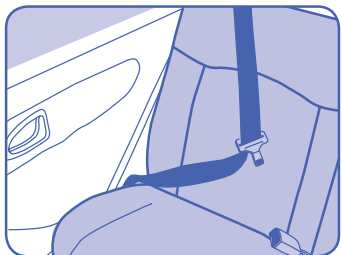
- Der Kinder- bzw. Sportwagen muss regelmässig gepflegt bzw. gewartet werden, damit er Sie vollständig zufrieden stellt.
- Wir empfehlen, die mechanischen Teile alle 2 Wochen zu kontrollieren und bei Bedarf zu reinigen.
- Das Gestell mit einem sauberen Lappen reinigen.
- Das Gestell nach jedem Gebrauch auf schlammigem oder sandigen Boden bzw. in feuchter Umgebung reinigen.
- Mit Schwamm und milder Seife. Kein Reinigungsmittel verwenden.

ACHTUNG

- **WARNUNG** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG** Prüfen Sie vor der Verwendung, dass die Elemente zur Befestigung der Babywanne, des Sitzes oder der Babyschale korrekt eingerastet sind.
- **WARNUNG** Stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungen vor Gebrauch eingerastet sind.
- **WARNUNG** Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie Ihr Kind weg beim Entfalten und Falten des Produkts.
- **WARNUNG** Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Produkt spielen.
- **WARNUNG** Dieser Sitz ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- **WARNUNG** Immer das Anschnallsystem benutzen.
- **WARNUNG** Dieses Produkt nicht beim Joggen oder Rollerbladen verwenden.



MISE EN PLACE DU SIÈGE AUTO GROUPE 0+ DANS UN VÉHICULE /
PUTTING THE GROUP 0+ CAR SEAT IN PLACE IN A VEHICLE /
INSTALLIEREN DER BABYSCHALE GRUPPE 0+ IN EINEM FAHRZEUG /



TYPE DE CEINTURE DE SÉCURITÉ REQUISE
THE TYPE OF SEAT BELT REQUIRED
BESTIMMTERTYP DES SITZGURTS ERFORDERLICH

F Votre siège pour bébé peut seulement être installé dos à la route, au moyen d'une ceinture de sécurité statique à trois points ou rétractable, approuvée par la Réglementation n°16 UN/ ECE ou toute autre norme équivalente.
N'UTILISEZ PAS CE SIÈGE ENFANT SUR DES SIÈGES PASSAGERS ÉQUIPÉS D'UN AIRBAG NI SUR DES SIÈGES FAISANT DOS À LA ROUTE OU SUR LE CÔTÉ.

GB Your child seat can only be installed rearward facing using a 3 point static or retractor seat belt, approved to UN/ECE Regulation No.16, or other equivalent standard.
DO NOT USE THIS CHILD SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS AND DO NOT USE ON SIDE FACING OR REAR FACING SEATS.

D Ihr Kindersitz kann nur in rückwärtiger Position unter der Anwendung eines guthaftenden 3 Punkt Gurtstrammers, entsprechend der UN/ECE Regulation Nr.16 oder anderen gleichbedeutenden Normwerten angebracht werden.
ES IST NICHT ERLAUBT DEN KINDERSITZ AUF DEM BEIFAHRERSITZ MIT PRALLKISSEN ZU VERWENDEN UND DEN KINDERSITZ AUF SEITWÄRTS ODER RÜCKWÄRTIG EINGERICHTETEN FAHRZEUGSITZEN ZU VERWENDEN.

WARNHINWEISE FAHRZEUG + AUTOSITZ

WICHTIG!
FÜR KÜFTIG EVENTUELL BESTEHENDE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN.

WIR EMPFEHLEN IHNEN, DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM DURCHZULESEN UND DAS PRODUKT PROBLEMÄSSIG ZU HANDHABEN, BEVOR SIE IHR KIND DARIN INSTALLIEREN.

Getestet im zugelassenen Labor gem. EN 12790:2009 Standard.

- Dieser Babywippen ist kein Ersatz für eine Tragetasche oder ein Bett. Soll das Kind schlafen, muss es in eine geeignete Tragetasche oder ein geeignetes Bett gelegt werden.
- Den Babywippen nicht verwenden, wenn Teile des Wippen abgebrochen sind oder fehlen.
- Sollten Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, kann die Sicherheit Ihres Kindes dadurch beeinträchtigt werden.
- Dieser Autositz darf nicht auf plätzen, die mit einem frontal-airbag ausgestattet sind, verwendet werden, ausser wenn dieser deaktiviert ist (siehe betriebsanleitung des fahrzeugs).
- Aus sicherheitsgründen für ihr kind wir davon abgeraten, einen autositz gruppe 0+ auf einem supermarket-einkaufswagen zu befestigen.
- Dieser Sitz darf nur in Fahrzeugen zusammen mit einem 3-Punkt Sicherheitsgurt verwendet werden.
- Geprüftes Modell für die Gruppe 0+ (Kind weniger als 13 kg schwer). Der Autositz stile musse (Gruppe 0+) bis zum Alter von 13 Monaten (d.h. etwa 13 kg) entgegen der Fahrtrichtung benutzt werden.
- Die Verantwortung wird vom Hersteller einzig im Rahmen der Befugnis des europäischen Verordnung R 44/04 übernommen.
- Diese Genehmigung schliesst keinesfalls Vorsicht und Einhaltung der Verkehrsregeln aus.
- Für Ihre eigene Sicherheit und die des Kindes verwenden Sie auch für kurze Strecken den Autositz.
- Ungesicherte Kinder können sich bei einer eventuellen Kollision oder bei starken Bremsmanövern in wahrhafte Geschosse verwandeln.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Sitz bei einem Unfall verletzen könnten, sicher verstaut sind.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die hintere Ablagefläche, um zu vermeiden, dass sie bei einem Unfall noch vorangeschleudert werden. ändern Sie weder Bauweise noch Material des Sitzes und des Gurtes ohne zuvor den Hersteller befragt zu haben.
- Wenn infolge eines Unfalls das Traggestell verformt ist, so muss des Sitz unbedingt ersetzt werden.
- Ueberprüfen Sie stets, ob kein Teil des Sitzes oder des Sitegurtes unter dem Fahrzeugsitz oder in der Tür des Farzeugs eingeklemmt ist.
- Die Temperatur im innern des Fahrzeuges kann besonders nach längerer Sonneneinstrahlung sehr hoch sein.
- Unter diesen Umständen ist es vorteilhaft, den Kindersitz mit einem Tuch oder ähnlichem Material zu bedecken, um zu verhindern, dass sich die Befestigungen des Gurtsystems, im besonderen die metallischen Bestandteile, erhitzen und das Kind dadurch Verbrennungen erleidet.
- Das Rückhaltesystem für Kinder nie ohne Sitzüberzug benützen.
- Ersetzen Sie den Sitzüberzug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Rückhaltesystems.
- Benutzen Sie ausschliesslich Zubehör, welches von Aubert verkauft und genehmigt ist.
- Der Gebrauch anderen Zubehöres kann gefährlich sein.

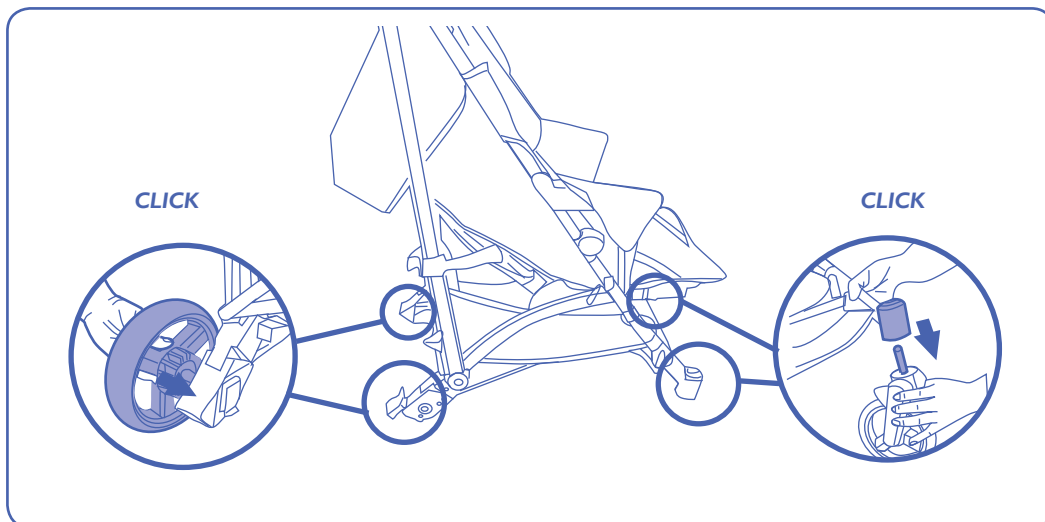
REINIGUNG

- Vor der Abnahme des Sitzüberzuges merken Sie sich genau, wie die verschiedenen Teile des Sitzes zusammengesetzt sind, um diesen problemlos wieder montieren zu können.
- Denn Sitzüberzug in lauwarmem Seifenwasser von Hand waschen, sorgfältig spülen und flach ausgebreitet trvknen lassen.
- Nicht schleudern und bügeln. Polster in lauwarmem Wasser waschen (nicht in der Maschine), gründlich spülen und flach ausgebreitet trocknen.
- Nicht bügeln.

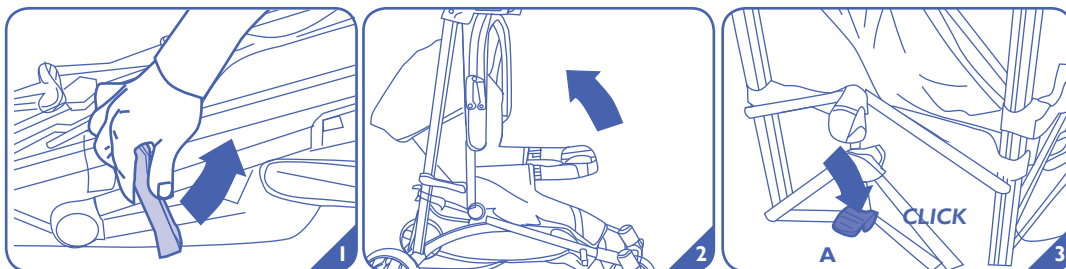
ACHTUNG

- **WARNUNG** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG** Den Babywippen nicht mehr verwenden, sobald sich das Kind allein sitzend aufrecht halten kann.
- **WARNUNG** Dieser Babywippen ist nicht für lange Schlafperioden vorgesehen.
- **WARNUNG** Die Benutzung dieses Babywippen auf einer höher gelegenen Fläche - beispielsweise auf einem Tisch - ist gefährlich.
- **WARNUNG** Immer das Rückhaltesystem benutzen.

MISE EN PLACE DES ROUES / PUTTING THE WHEELS IN PLACE / EINBAU DER RÄDER



DEPLIAGE DE LA POUSSETTE / UNFOLDING THE PUSHCHAIR / KINDERWAGEN AUSEINANDERFALTEN /



F

1. Détacher le loquet de sécurité.
2. Ecarter les extrémités de la poussette pour la déplier au maximum.
3. Presser vers le bas sur la pédale A jusqu'au clic de fermeture.

GB

1. Release the safety latch.
2. Push apart the ends of the pushchair to unfold it fully.
3. Press pedal A down till it snaps in place.

D

1. Den Sicherheitsriegel lösen.
2. Die Enden des Wagens auseinanderdrücken, um ihn so weit wie möglich auseinander zu ziehen.
3. Das Pedal A nach unten drücken, bis es hörbar einrastet.

F

- Ouvrir les boutons pressions du tissu situé autour de l'arceau de chaque côté de la poussette.
- Abaisser le dossier de la poussette au maximum.
- Insérer le siège auto dans les encoches de la poussette prévues à cet effet.
- Tirer délicatement sur la poignée du siège auto pour vous assurer qu'il est correctement fixé sur le châssis de la poussette.

Pour le retirer :

- Mettre la poignée du siège auto le plus à la verticale possible.
- Tirer la manette située à l'arrière du siège auto vers le haut et soulever le siège auto par la poignée.

GB

- Open the press studs of the fabric located around the bar on each side of the pushchair.
- Lower the backrest of the pushchair as far as it will go.
- Set the car seat handle as close to the vertical as possible, lift it (if the child is inside, make sure that the harness is locked before lifting) and insert it in the pushchair notches provided for that purpose.
- Gently pull the car seat handle towards you to make sure that it is correctly fixed to the frame of the pushchair.

Removal:

- Set the car seat handle as close to the vertical as possible.
- Pull up the lever located at the rear of the car seat and lift the car seat by its handle.

D

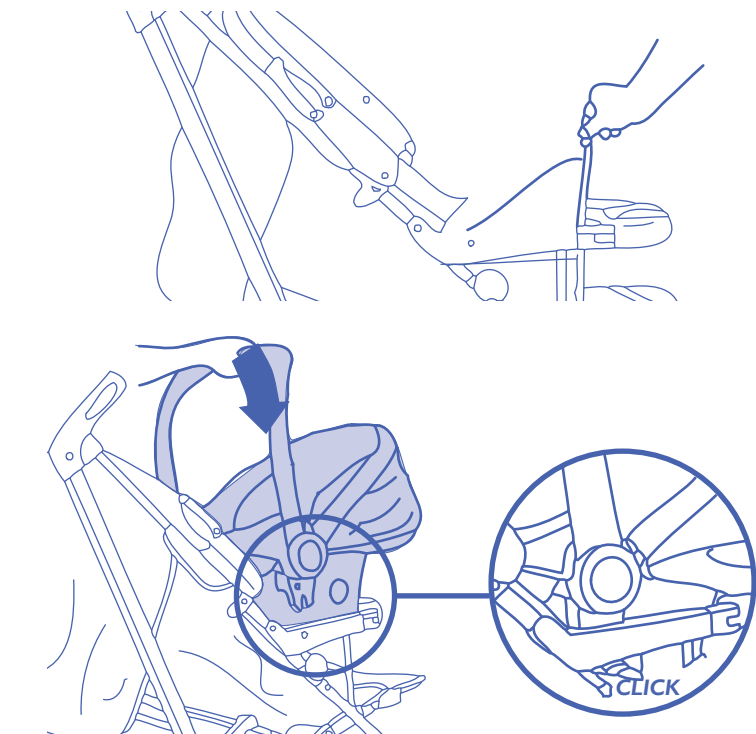
- Die Druckknöpfe des Stoffes rund um den Bogen an jeder Seite des Kinderwagens öffnen.
- Die Rückenlehne des Kinderwagens möglichst weit nach unten kippen.
- Den Griff der Babyschale möglichst senkrecht stellen und die Babyschale anheben (wenn sich das Kind in der Schale befindet, vor dem Anheben prüfen, dass der Gurt gut geschlossen ist) und in die hierfür vorgesehenen Kerben des Kinderwagens einführen.
- Vorsichtig am Griff der Babyschale ziehen, um sicherzustellen, dass sie korrekt auf dem Gestell des Kinderwagens befestigt ist.

Zum Abnehmen der Babyschale:

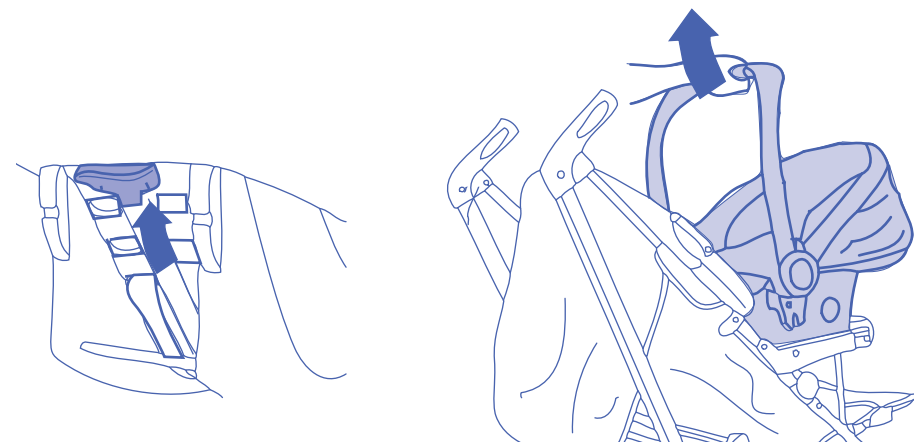
- Den Griff der Babyschale möglichst senkrecht stellen.
- Den Hebel hinter der Babyschale nach oben ziehen und die Babyschale am Griff anheben.

**MISE EN PLACE ET RETRAIT DU GROUPE 0+ SUR LA POUSSETTE /
PUTTING IN PLACE AND REMOVING THE 0+ GROUP ON THE PUSHCHAIR /
EIN- UND AUSSBAU DER BABYSCHALE GRUPPE 0+ AN KINDERWAGEN /**

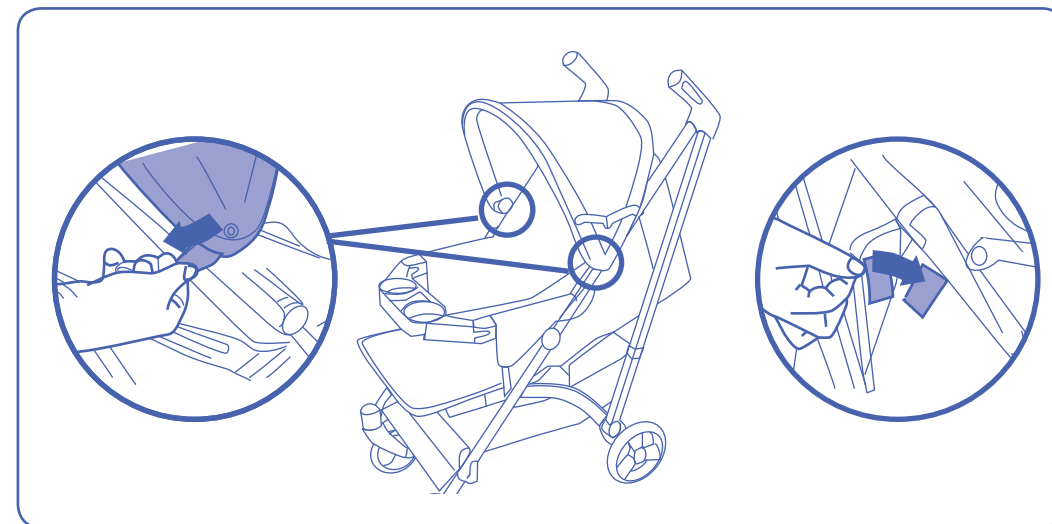
MISE EN PLACE DU GROUPE 0+ / PUTTING IN PLACE THE 0+ GROUP / EINAUSSBAU DER BABYSCHALE GRUPPE 0+



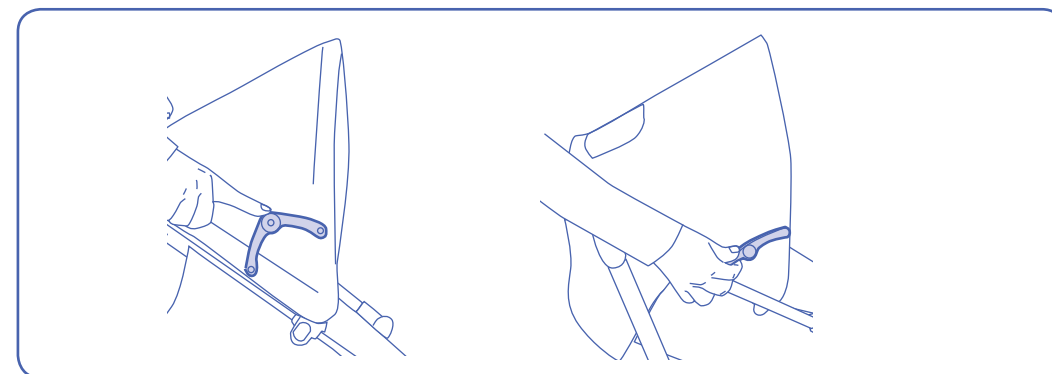
RETRAIT DU GROUPE 0+ / REMOVING THE 0+ GROUP / AUSSBAU DER GRUPPE 0+



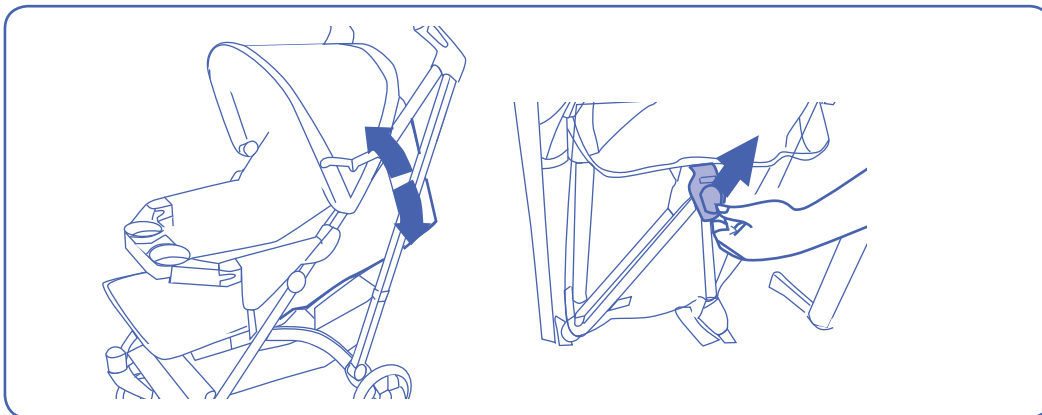
**MONTAGE DE LA CAPOTE / ASSEMBLING THE HOOD /
ZUSAMMENSTELLUNG DES VERDECKS**



RÉGLAGE CAPOTE / ADJUSTING THE HOOD / EINSTELLEN DER VERDECK



RÈGLAGE DOSSIER / ADJUSTING THE BACKREST / EINSTELLEN DER LEHNE



F

Tirez la poignée grise située à l'arrière du dossier et le mettre dans la position désirée.

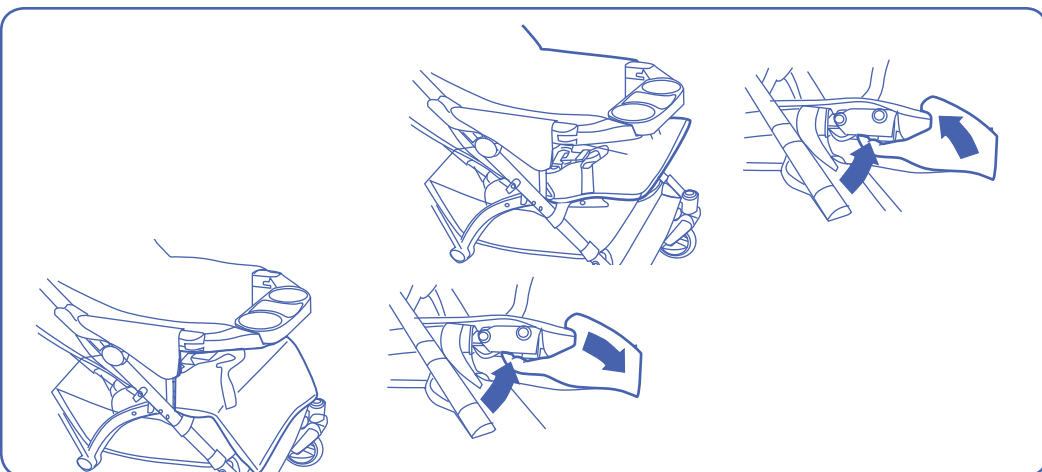
GB

Pull the grey handle located behind the backrest and put it into the required position.

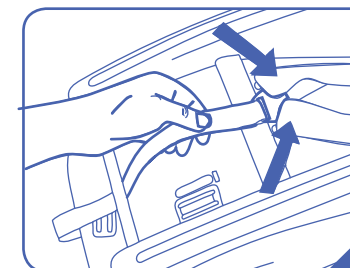
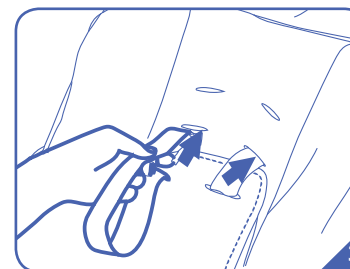
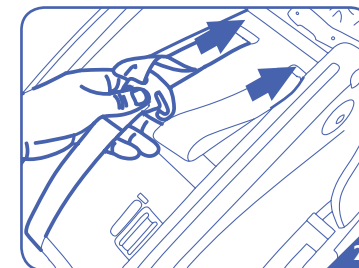
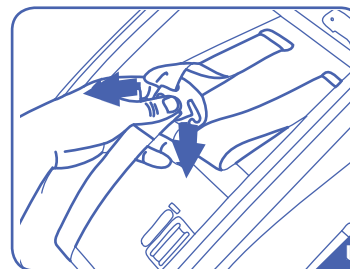
D

Den grauen Griff an der Rückseite der Rückenlehne ziehen und die Lehne in die gewünschte Position bringen.

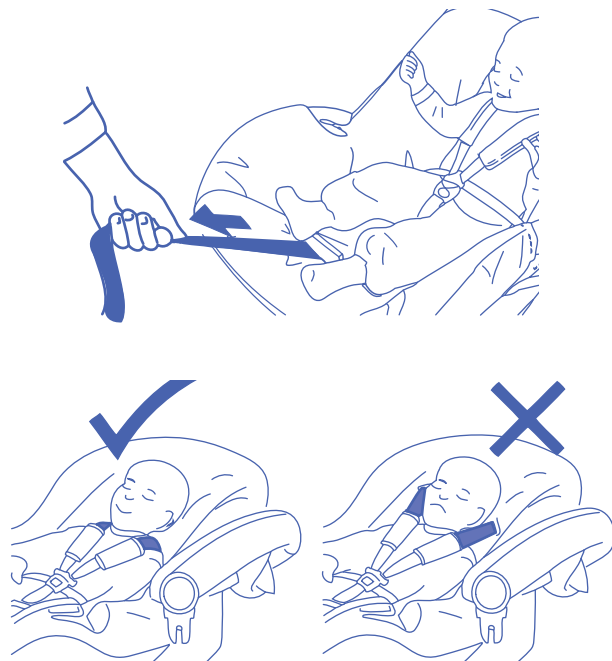
RÉGLAGE DU REPOSE MOLLETS / ADJUSTING THE LEG REST / EINSTELLEN DER FUSSRASTE



AJUSTER LE HARNAIS EN HAUTEUR / ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HARNESS / HÖHENVERSTELLUNG DES GURTS /



**MISE EN PLACE DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE AUTO GROUPE 0+ /
PUTTING IN PLACE AND REMOVING THE 0+ GROUP ON THE PUSHCHAIR /
EIN- UND AUSSBAU DER BABYSCHALE GRUPPE 0+ AN KINDERWAGEN /**



3

F

1. Elargir les sangles du harnais en pressant sur le bouton 1 et tirant sur les sangles 2.
2. Placer l'enfant dans le siège auto. Avant d'attacher le harnais, veillez à ce que les bretelles soient confortablement installées sur les épaules de l'enfant. Sinon veuillez vous référer au chapitre « ajuster le harnais en hauteur ».
3. Tirer sur la sangle d'ajustement du harnais pour le serrer. Il est recommandé de laisser 2 doigts entre les bretelles et la poitrine de l'enfant.

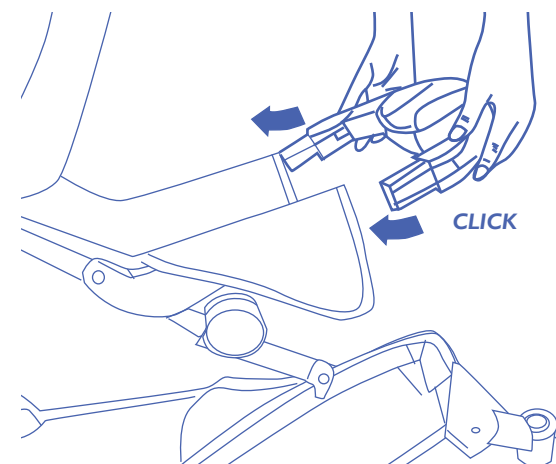
GB

1. Loosen the harness straps by pressing the button 1 and pulling the straps 2.
2. Place the child in the car seat. Before attaching the harness, make sure that the straps are comfortably set against the child's shoulders. If not, please refer to the section «Adjusting the height of the harness ».
3. Pull the harness adjusting strap to tighten it. Two fingers' space should be left between the straps and the child's chest.

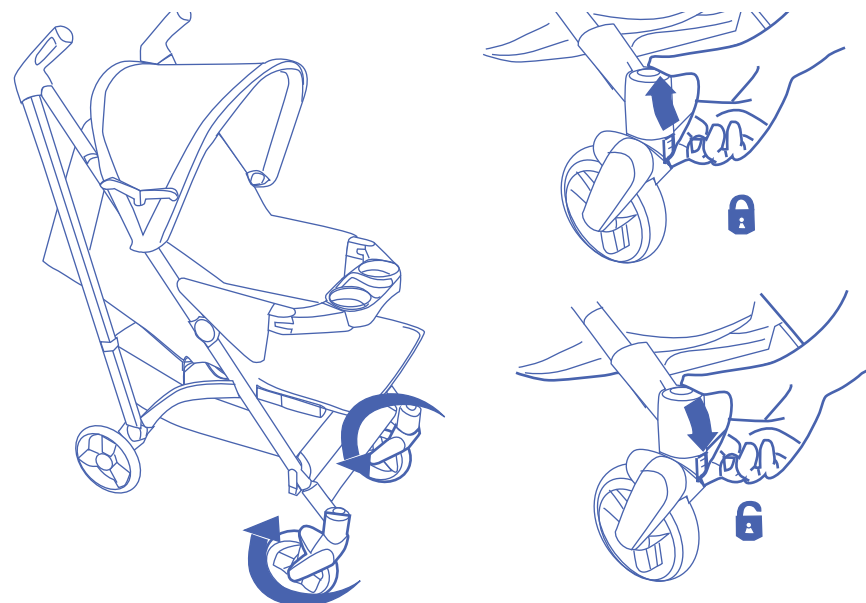
D

1. Die Gurte erweitern, indem Sie den Knopf 1 drücken und an den Gurten 2 ziehen.
2. Das Kind in die Babyschale legen. Bevor Sie den Gurt befestigen, achten Sie darauf, dass die Schultergurte bequem auf den Schultern des Kindes aufliegen. Andernfalls siehe Kapitel «Höhenverstellung des Gurts ».
3. Am Gurtstraffer ziehen, um den Gurt zu straffen. Es wird empfohlen zwischen den Gurten und dem Oberkörper des Kindes zwei Finger breit Platz zu lassen.

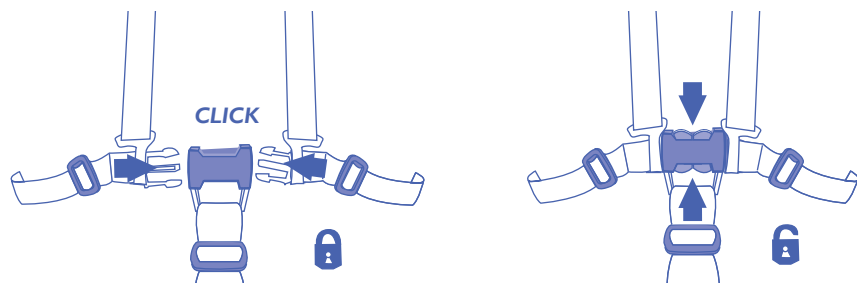
**MISE EN PLACE DE L'ARCEAU / PUTTING THE SAFETY BAR IN PLACE /
INSTALLATION DES BÜGELS**



**ROUES AVANT FIXES OU PIVOTANTES / FIXED OR SWIVEL FRONT WHEELS /
VORDERRÄDER FESTSTEHEND ODER DREHBAR**



**POUR REGLER LE HARNAIS / ADJUSTING THE HARNESS /
RÜCKHALTEGURT EINSTELLEN**



F

1. Ajuster le harnais à la taille de l'enfant.
2. Installer l'enfant dans le hamac.
3. Clipper les fermoirs dans la boucle centrale.

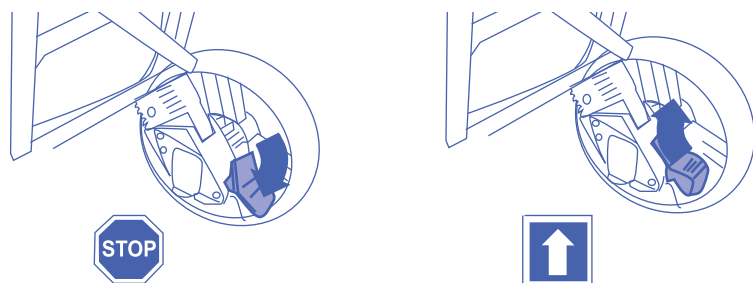
GB

1. Adjust the harness for the child.
2. Place the child in the hammock.
3. Clip the clasps of the central loop.

D

1. Den Haltegurt auf die Größe des Kindes einstellen.
2. Das Kind in den Wagen legen/setzen.
3. Die Schlossschnallen in das zentrale Schlossgehäuse einführen.

UTILISATION DU FREIN / USING THE BRAKE / BETÄTIGUNG DER BREMSE



F

- Appuyer fortement sur la pédale pour enclencher le frein.
Pour désenclencher le frein soulever la pédale de frein.

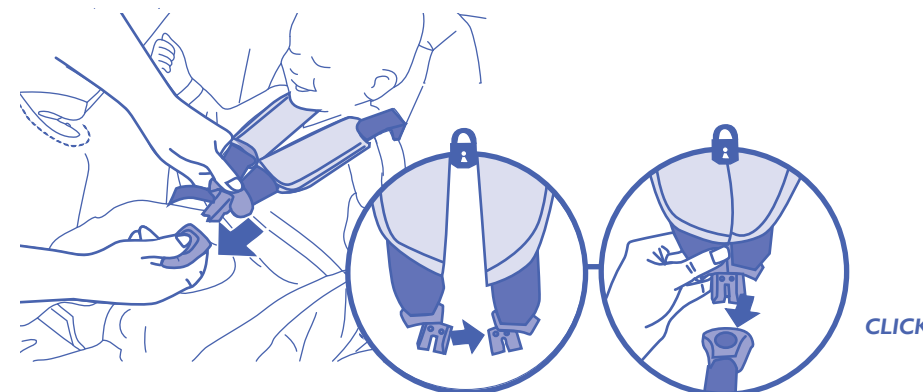
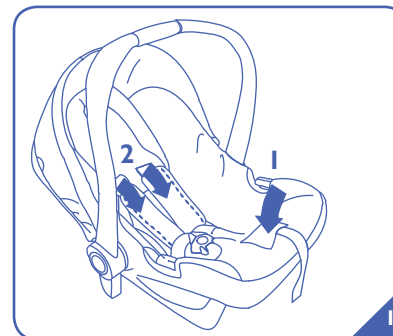
GB

- Press the pedal firmly to apply the brake.
To release the brake, lift the brake pedal.

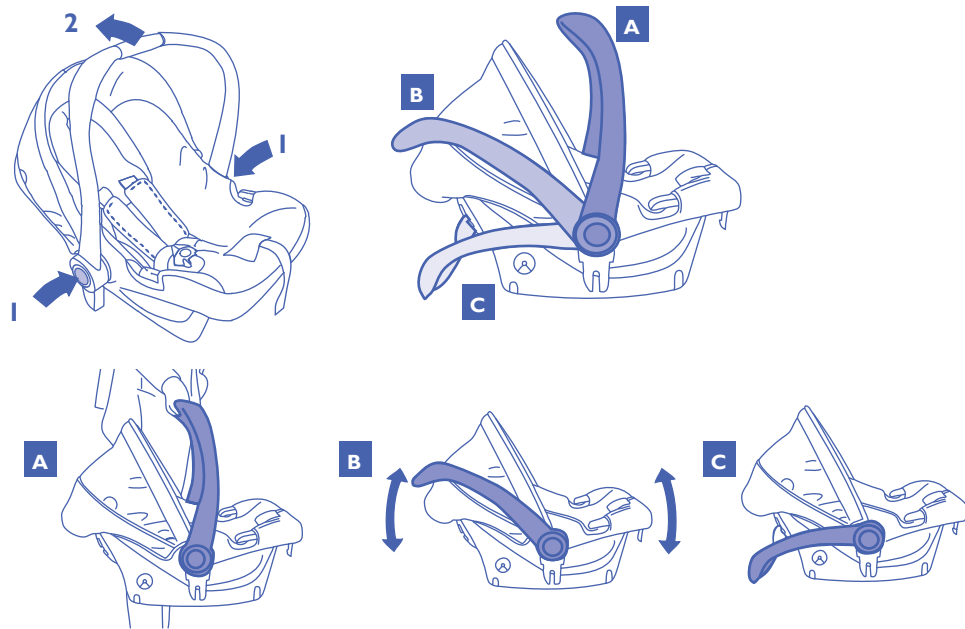
D

- Fest auf das Pedal drücken, um die Bremse einzulegen.
Zum Lösen der Bremse das Bremspedal anheben.

**MISE EN PLACE DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE AUTO GROUPE 0+ /
PUTTING IN PLACE AND REMOVING THE 0+ GROUP ON THE PUSHCHAIR /
EIN- UND AUSSBAU DER BABYSCHALE GRUPPE 0+ AN KINDERWAGEN /**



**POUR AJUSTER LA POIGNÉE / ADJUSTING THE HANDLE /
EINSTELLEN DES GRIFFS /**



F

La poignée peut être placée dans 3 positions.
A. Pour porter votre enfant, fixer le siège dans la voiture ou sur la poussette.
B. Pour bercer votre bébé.
C. Lorsque vous l'utilisez comme siège, pour nourrir votre bébé, par exemple.
 Pour bouger la poignée d'une position à une autre, appuyez simultanément sur les boutons de déblocage de la poignée, mettez la poignée dans la position souhaitée puis relâchez les boutons. Vérifiez que la poignée est correctement en place en la poussant délicatement. Vérifiez toujours que la poignée est bloquée et que le harnais est fixé avant de soulever le siège auto.

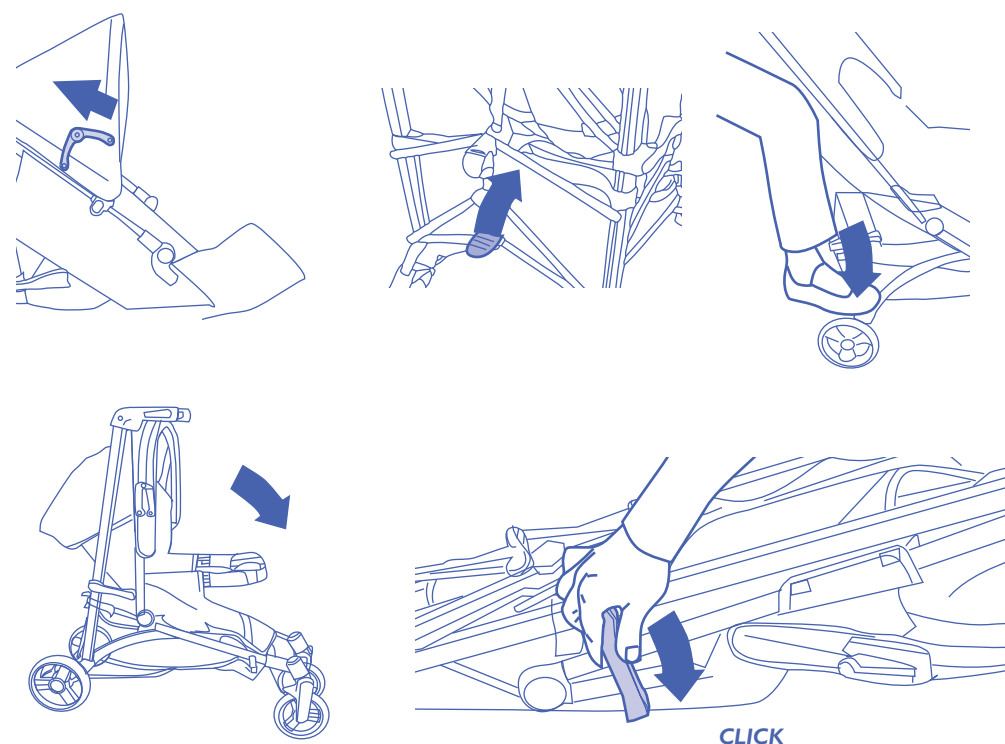
GB

The handle has 3 positions.
A. For carrying your child or fitting in the car or pushchair.
B. For rocking your baby.
C. When used as a seat, e.g. for feeding.
 To move the handle from one position to another, press both release buttons at the same time, move the handle to the required position, and release the buttons.
 Check the handle has clicked into place by gently pushing it.
 Always check that the handle is locked and the harness fastened before lifting the car seat.

D

Der Handgriff hat 3 Einstellungen.
A. Zum Tragen Ihres Kindes oder beim Anbringen an Ihren Kinderwagens.
B. Zum Schaukeln Ihres Babys.
C. Wenn Sie es als Sitz z. B. beim Füttern benutzen.
 Beide Auslösetasten zur gleichen Zeit drücken, um den Handgriff von einer Position zur Anderen zu bewegen, führen Sie den Handgriff zur gewünschten Position, und lassen Sie die Tasten wieder los. Stellen Sie sicher beim langsamen nach vorne drücken, dass der Handgriff in die gewünschte Position eingerastet ist.
 Vergewissern Sie sich stets vor dem Herausheben des Autositzes, dass der Handgriff eingerastet ist und die Sicherheitsgurte gut angelegt sind.

**PLIAGE DE LA POUSSETTE / FOLDING THE PUSHCHAIR /
KINDERWAGEN ZUSAMMEN FALTEN /**



F

Toujours rabattre la capote avant le pliage de la poussette.
 Soulever avec le pied la pédale située à l'arrière de la poussette.
 Appuyer sur la petite pédale située sur le côté de la poussette.
 Pousser les poignées de la poussette en avant et les rabattre vers les roues avant.
 Fermer le loquet de sécurité de la poussette pour éviter qu'elle ne se déplie.

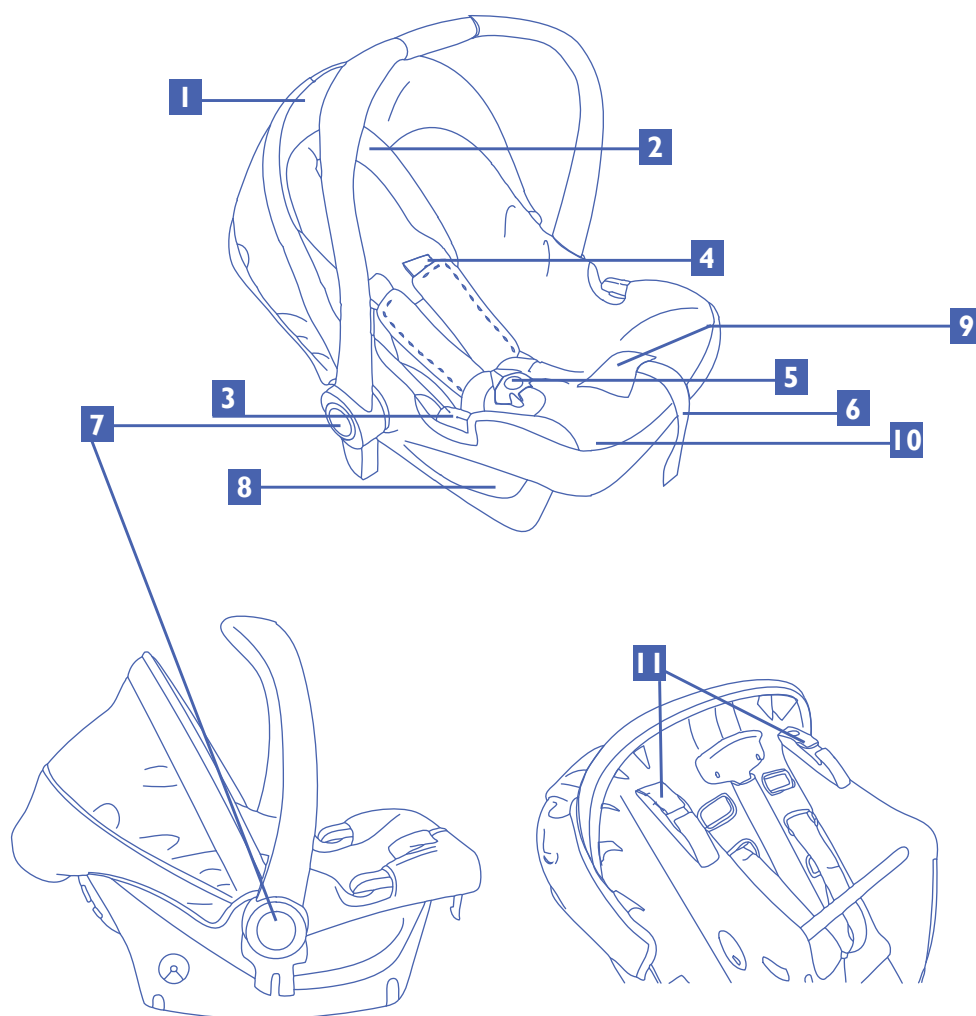
GB

Always fold back the hood before you fold the pushchair.
 Using your foot, lift the pedal on the rear of the pushchair.
 Press the small pedal located on the side of the pushchair.
 Push forward the handles of the pushchair and fold them towards the front wheels.
 Shut the safety latch of the pushchair to stop it unfolding.

D

Vor dem Zusammenklappen des Kinderwagens stets der Verdeck nach unten klappen.
 Das Pedal an der Rückseite des Wagens mit dem Fuß anheben.
 Auf das kleine Pedal an der Seite des Kinderwagens drücken.
 Die Griffe des Kinderwagens nach vorne drücken und in Richtung Vorderräder klappen.
 Den Sicherheitsriegel des Kinderwagens schließen, damit er nicht aufklappen kann.

SIÈGE AUTO GROUPE 0+ / CAR SEAT GROUP 0+ / DER BABYSCHALE GRUPPE 0+



F

Ce siège est classé dans le groupe 0+ et convient aux enfants, de leur naissance jusqu'à ce qu'ils atteignent un poids de 13 kg/ 29 livres (13 mois environ).

1. Canopy
2. Réducteur
3. Guide de passage de la ceinture abdominale
4. Sangles d'épaules
5. Boucle de harnais
6. Sangle d'ajustement du harnais
7. Boutons de déblocage de la poignée (un de chaque côté)
8. Base
9. Bouton de déblocage du harnais
10. Housse
11. Guide de passage de la ceinture

GB

This seat is classified as group 0+ and is suitable for infants from birth to 13kg / 29 lbs (13 months approx.)

1. Canopy
2. Reducer
3. Abdominal belt passage slots
4. Shoulder straps
5. Harness buckle
6. Harness adjusting strap
7. Handle release buttons (one on each side)
8. Car seat base
9. Harness release button
10. Cover
11. Belt passage guide

D

Dieser Sitz wurde als Gruppe 0+ klassifiziert und ist für Kleinkinder ab der Geburt bis 13 Monaten und bis zu 13kg gewicht geeignet.

1. Dach
2. Nestchen
3. Führung für den Bauchgurt
4. Schultergurte
5. Gurtschnalle
6. Gurtstraffer
7. Knopf zum Lösen des Griffs (einer auf jeder Seite)
8. Basis der Babyschale
9. Knopf zum Öffnen des Sicherheitsgurts
10. Bezug
11. Führung für den Sicherheitsgurt